

## Cinq petits contes des éditions Kanjil voyagent avec les enfants

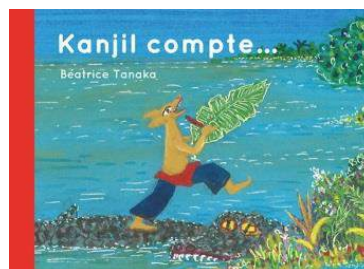
Tout juste publiées en partenariat avec Biblionef, ces jolies histoires seront pour tous les enfants que nous touchons, mais aussi pour les adultes que nous sommes, de véritables leçons de sagesse. Les illustrations et les textes sont l'œuvre de Béatrice Tanaka, disparue l'année dernière.

Passionnée d'art populaire, voyageuse infatigable, la « passeuse de contes » a su raconter à sa manière, souvent avec humour, des contes populaires, puisés dans le patrimoine des cultures du monde. Le début d'une collection ... Disponibles également en librairie ou sur [www.kanjil.fr](http://www.kanjil.fr).

### Le tonneau enchanté Béatrice Tanaka



**Le tonneau enchanté**  
Conte chinois.  
Que devient un brave tonnelier enrichi par un tonneau magique ?



**Kanjil compte...**  
Conte indonésien.  
Comment traverser le fleuve pour aller déguster de délicieuses mangues fraîches ?

**La grosse, grosse rave**  
Conte russe.  
Qui aidera Grand-père à arracher la grosse rave qu'il a plantée ?



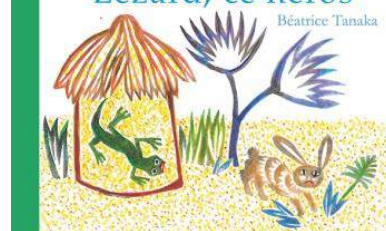
**La grosse, grosse rave**  
Béatrice Tanaka

**Puisque le chat est juge**  
Conte japonais.  
Quelle souris le chat choisira-t-il ?

### Puisque le chat est juge Béatrice Tanaka



### Lézard, ce héros Béatrice Tanaka



**Lézard, ce héros**  
Conte zoulou.  
Qui chassera l'intrus qui s'est installé dans la case de Lièvre ?

## AFRIQUE



Nicolas Doyard, Directeur du Centre Culturel Franco-Guinéen et l'équipe en charge de la médiathèque

## L'éducation, clé de sortie de la pauvreté en Guinée Conakry

A l'occasion de la manifestation « Conakry, Capitale Mondiale du Livre 2017 » initiée par l'UNESCO et dont il est l'un des lieux emblématiques, le Centre Culturel Franco-Guinéen s'est lancé dans une politique de modernisation de sa médiathèque, principale bibliothèque de Lecture publique du pays et, à ce titre, lieu incontournable d'accès au livre.

Avec 3 100 ouvrages flambants neufs – un apport inespéré compte-tenu de ses ressources financières très limitées – le CCFG a la possibilité de renouveler entièrement son fonds jeunesse. Il ambitionne ainsi de reconquérir ses lecteurs que le vieillissement des collections, l'absence de médiation et l'épidémie récente d'Ebola avaient détournés de la médiathèque et développer plus largement son public. « Il s'agit également de remettre en valeur l'objet livre dans un pays où la lecture est un enjeu crucial » explique Nicolas Doyard, directeur du CCFG.

Avec 66% de sa population qui n'a jamais appris à lire ni à écrire, le pays doit en effet ériger l'alphabétisation des guinéens au rang de ses priorités et améliorer les conditions d'apprentissage de la jeunesse, en facilitant notamment l'accès au livre. Classé parmi les pays les plus pauvres du monde, le développement de la Guinée-Conakry passe nécessairement par l'éducation.

## 20 000 livres pour un avenir meilleur en Côte d'Ivoire

Cette importante dotation a permis d'équiper d'une toute première bibliothèque les classes primaires de 613 écoles publiques accompagnées par la Fondation italienne AVSI dans des zones rurales du Nord et de l'Ouest du pays. Ces écoles, qui représentent la quasi-totalité des établissements des régions de Savannes, Zanzan, Bafing et Cavally, accueillent dans des conditions très précaires plus de 125 000 enfants, âgés de 4 à 12 ans.

Volet complémentaire d'un plan de pérennisation de cantines scolaires, le projet « Bibliothèques mobiles » est l'une des composantes du programme pour l'éducation et la nutrition des enfants mis en œuvre avec le ministère de l'Éducation ivoirien et le Programme Alimentaire Mondial.



Remise des livres Biblionef à l'école de Kouroukorosso

Conçues dans des matériaux légers facilitant leur déplacement, ces bibliothèques circuleront entre les écoles afin d'offrir aux élèves et aux professeurs un large éventail de références. Dans chaque établissement, des « caravanes » formeront le corps éducatif à l'enseignement de la lecture et sensibiliseront les communautés à l'importance du livre, dans un esprit positif et de manière amusante, grâce à des concours et des remises de prix.

Saluons le professionnalisme exemplaire dont a fait preuve AVSI dans la gestion du fonds Biblionef, en élaborant une base de données localisant chaque titre et détaillant le contenu de chaque bibliothèque. Elle facilitera la répartition d'une deuxième vague de 20 000 livres avant la fin 2017.

## Essor des bibliothèques scolaires en Tunisie

Le programme pluriannuel lancé en octobre 2016 par Biblionef et les associations Kolna Tounes, Un Enfant des Sourires et Appui aux Initiatives de Développement suit son cours au pays du jasmin.

En 2016-2017, 34 écoles primaires et secondaires, ainsi que quelques bibliothèques publiques et Centres de formation et de développement humain ont été sélectionnés, dans 8 des 24 gouvernorats que compte le pays, afin de bénéficier d'un premier contingent de 15 000 livres.

Situées dans des zones rurales ou en ville, dans des quartiers défavorisés, ces structures ont accueilli comme un véritable miracle la mise en place de superbes bibliothèques, réhabilitées, équipées et décorées avec soin et dont

les rayonnages ont été généreusement garnis à l'intention de quelque 10 000 enfants et adolescents.

Un programme d'animations a été conçu afin de faire vivre ces milliers de livres : lecture de contes, rallyes lecture, ateliers d'écriture, arts plastiques, théâtre, écoles d'été... Les jeunes tunisiens sont très actifs! Associée au projet, la Fondation Olfa Rambourg, a accueilli des écoliers au musée Ksar Saïd au Bardo, où ils ont visité l'exposition « L'éveil d'une nation » qui fait écho à leur programme d'histoire.

D'ici octobre 2020, 62 000 livres favoriseront ainsi la création de bibliothèques dans une centaine d'écoles à travers tout le pays. Un plaidoyer pour la lecture qui bénéficie du soutien logistique du ministère de l'Éducation tunisien.



A Mégrine, le Ministère de l'Éducation a mis à disposition son Centre pédagogique et ses agents pour aider à stocker, enregistrer et répartir les livres.

A Tozeur et dans l'Ariana les responsables des bibliothèques ont reçu une formation à la gestion et l'animation d'un fonds documentaire.

A l'école rurale de Tabbouba (Jendouba), les bénévoles de l'association Un Enfant des Sourires s'affairent à la mise en place d'une bibliothèque...

A l'école d'Ennkhilet (Ariana), les livres Biblionef ont donné à une enseignante l'envie de créer un club de lecture, qui compte déjà 14 membres...



## Appui à l'enseignement du français en Angola

Si les jeunes angolais étudient le français dès l'âge de 12 ans, le niveau de langue reste cependant très faible au terme du cycle secondaire. En cause, le déficit persistant d'enseignants qualifiés et le manque cruel de matériel pédagogique. Pour de nombreux apprenants – on en compte 180 000 – la maîtrise du français offre une ouverture sur le monde et favorise les opportunités universitaires et professionnelles, notamment dans les états francophones frontaliers que sont la République Démocratique du Congo et le Congo Brazzaville.

Rattaché à l'Institut national de formation des cadres du ministère de l'Éducation, le Bureau d'Études pour la langue française en Angola (BELFA) s'efforce d'améliorer la qualité de l'enseignement du français. A la demande de l'ambassade de France qui l'accompagne dans ses missions, Biblionef a procuré 1 500 livres afin d'alimenter en ressources francophones des établissements de Luanda et de province chargés de former les futurs professeurs de français. Une petite partie de la dotation a également permis de récompenser les écoles secondaires de Luanda qui ont participé aux Jeux de la Francophonie, organisés en mars dernier.

De beaux livres neufs et utiles afin d'aider les uns à parfaire leur niveau de langue et encourager les autres à poursuivre leurs efforts !



*Remise des livres Biblionef à l'école de formation des professeurs Garcia Neto, à Luanda*

## A suivre, en Afrique...

### Promouvoir la francophonie avec l'Institut français d'Afrique du Sud

Au terme d'un programme triennal initié en 2014, 4 000 livres compléteront les bibliothèques créées dans l'ensemble des établissements scolaires du Gauteng regroupant la majorité des apprenants de français du pays, soit 11 500 élèves. 5 000 livres sont aussi en partance pour les provinces du KwaZulu Natal, Western Cape, Eastern Cape et Free State qui avec 9 600 étudiants constituent le 2<sup>ème</sup> grand pôle francophone.

Biblionef South Africa, qui depuis 1998, au Cap, développe la lecture dans les 11 langues officielles du pays, recevra 700 livres pour répondre ponctuellement à des demandes concernant des enfants réfugiés d'Afrique francophone.

### Miser sur la jeunesse à Madagascar

Dans la région de Fianarantsoa, l'Institut Européen de Coopération et de Développement (IECD) gère 6 Centres d'Éducation et de Renforcement Scolaire au bénéfice de 250 collégiens issus de villages défavorisés qui méritent d'être soutenus en raison des dispositions et du sérieux dont ils font preuve. A l'École hôtelière La Rizière, il délivre une formation professionnelle à des jeunes souffrant de difficultés sociales et/ou scolaires pour qu'ils puissent s'insérer et devenir des adultes autonomes et responsables. 2 200 livres dédiés à l'installation d'une bibliothèque dans chaque établissement sont une chance de réussite supplémentaire.

### La médiathèque de l'Alliance française de Kampala fait peau neuve en Ouganda

Plus grand centre de ressources francophones du pays et lieu de rencontre de tous ceux qui aiment la langue française, l'AF recevra bientôt 1 200 livres afin de commencer le renouvellement de son fonds vieilli et obsolète. De quoi attirer à nouveau le public et faire revivre la médiathèque !

### 2 200 livres pour l'Institut français de Bamako, au Mali

Ils lui permettront non seulement d'étoffer le fonds jeunesse de sa médiathèque, de plus en plus sollicitée, mais aussi d'irriguer des écoles, associations et bibliothèques publiques qui souffrent d'une pénurie de livres considérable.

### Remédier au déficit en préscolaire au Maroc

Consciente des carences du système éducatif marocain, classé parmi les 21 derniers au monde, la Fondation Zakoura fait de la jeunesse sa priorité depuis 20 ans. Biblionef lui offre 7 000 livres pour équiper d'un coin lecture 52 écoles de Préscolaire et 18 écoles de Remédiation scolaire et d'Éducation non-formelle qu'elle a créées et accompagne, au bénéfice de 3 200 enfants vulnérables, à travers tout le pays, dans des zones rurales isolées ou en ville.

A Kenitra, l'Institut français recevra un millier de livres pour étoffer ses collections et gagner à la lecture la très jeune population de cette ville qui se modernise à grande vitesse.

# CARAÏBES



Les écoliers d'Île à Vache

Dans ce pays qui est l'un des plus pauvres au monde, la Good Samaritan Foundation s'efforce, depuis 1992, de donner à une jeunesse très déshéritée les bases d'une éducation et la possibilité d'un avenir meilleur.

## Lire, rêver, apprendre et grandir en Haïti

A Petit Goave et Île à Vache, elle dispense un enseignement gratuit et de qualité à 600 élèves, de la maternelle au lycée. Très démunis, ces enfants arrivent souvent à l'école le ventre vide. Afin qu'ils puissent étudier dans de bonnes conditions, la fondation a aussi mis en place une cantine.

Malheureusement, dans ces écoles comme dans le reste du pays, les ressources pédagogiques font cruellement défaut. Ainsi, l'école d'Île à Vache, alors qu'elle abrite la seule bibliothèque de toute l'île, ne compte que quelques ouvrages en français et strictement aucun en créole.

L'arrivée de 1 700 albums, contes, romans, BD et même de petites histoires en créole était inespérée !

Il a fallu que tous s'arment de patience car un long périple attendait la cargaison expédiée courant avril.

Arrivés à New-York après avoir passé deux semaines en mer, les livres ont d'abord pris la route de Miami, avant d'embarquer pour Miragoane, qui se situe au Nord d'Haïti, contournant ainsi Port-au-Prince et ses nombreuses difficultés portuaires et douanières...

Située à 27 km plus à l'Est, l'école de Petit Goave a réceptionné l'ensemble de la dotation. Un lot est ensuite parti vers le sud de l'île, par la route des Cayes, et a repris la mer, destination Île à Vache, non loin des côtes.

Un beau projet qui suit son cours !

# EUROPE



« Mille mercis au nom de tous les adhérents, bénévoles et bibliothèques rurales pour ce don qui donne une très bonne dose de vitamines à nos fonds jeunesse ! Vos livres sont très précieux dans la vie quotidienne des petits visiteurs. »

Caroline Legrix, coordinatrice de l'association Animation Lecture Plaisir

## Promouvoir la lecture en milieu rural en Haute-Normandie, France

Bibliodef et l'association Animation Lecture Plaisir – anciennement « Maison du Parc » – poursuivent depuis 2014 leur collaboration fructueuse en faveur de la lecture au sein du Parc Naturel Régional des Boucles de la Seine Normande.

Grâce à une nouvelle dotation de 1 500 livres, 14 bibliothèques rurales, partenaires de l'association, ont pu étoffer leurs fonds pour la jeunesse. Un cadeau inestimable pour ces petites structures qui fonctionnent essentiellement grâce à l'engagement de bénévoles et dont les faibles ressources financières rendent difficiles l'acquisition de nouveaux titres. Séances d'initiation à la classification

Dewey, jeu de détective à la recherche de mots et d'illustrations à l'intérieur des livres ; les bibliothécaires ne manquent pas d'idées.

Régulièrement, les conteurs de l'association Animation Lecture Plaisir viennent proposer des lectures à voix haute. L'humour, la passion et l'ingéniosité avec lesquels ils font vivre les livres suscitent toujours l'engouement du public.

Dans ce département où 8% de la population est en situation d'illettrisme – dont 31% issus de zone rurale – il est indispensable de dynamiser la lecture publique dans les campagnes et de donner à chaque enfant la possibilité d'accéder à une offre culturelle locale.

## A suivre en France Outre-mer ...

### Troisième vague de 10 000 livres pour la ville du Tampon, à La Réunion

Cette nouvelle contribution à l'ambitieux dispositif municipal « Le Tampon, une Ville qui lit » permet de poursuivre le renforcement des Bibliothèques Centres de Documentation

des écoles primaires de la ville, dont celles qui sont situées dans des quartiers prioritaires. Mais aussi d'enrichir les collections de la médiathèque centrale et de ses annexes qui s'efforcent de rapprocher du livre les publics qui en sont éloignés. De 2014 à 2020, une mission cruciale au bénéfice de ce département dont le taux d'illettrisme atteint les 22% et à laquelle Bibliodef est fière de s'associer.

# PROCHE ORIENT



« Un grand merci pour cette belle donation. Les livres sont magnifiques. Ce sera une belle opportunité pour les enfants et les équipes des centres. »

**Claire d'Hautefeuille, Chef de projet à l'Institut Européen de Coopération et de Développement**

## 2 000 livres pour les enfants syriens réfugiés au Liban

Les guerres successives en Irak puis en Syrie ont provoqué des déplacements massifs de populations. Avec 1,5 million de personnes concernées sur les 4 millions d'habitants que compte le pays, le Liban abrite la plus forte densité de réfugiés au monde.

Dans ses 4 centres de Beyrouth, Tripoli, Rmeileh et Al Qaa, l'IECD offre un soutien éducatif et psychosocial à 650 enfants et adolescents ayant fui la guerre. Afin de permettre à ces jeunes arabophones d'intégrer le système éducatif libanais et de réussir leur scolarité, une place particulière est accordée à l'apprentissage du français, langue d'enseignement dans 70 à 80% des écoles publiques du Liban.

Les bibliothèques installées par Biblionef et l'IECD dans chaque centre aideront les enfants à progresser rapidement.

Compléments naturels et indispensables des différents cours, les contes, albums, romans, livres de poésies, encyclopédies thématiques et dictionnaires bilingues rendront aussi possible l'instauration d'ateliers d'initiation à la lecture, de concours, de débats, d'exercices créatifs tels que du théâtre, de l'improvisation, du dessin, des travaux manuels...

Nous espérons que ces ouvrages séduisants et très diversifiés aideront aussi ces enfants à surmonter leurs difficultés de concentration et à guérir des traumatismes dont ils peuvent souffrir.

# OCEAN INDIEN



Arrivée des livres Biblionef à l'Alliance française de Pointe-Canon

## Un millier de livres débarquent sur l'île de Rodrigues

Ils donneront un nouveau souffle à l'Alliance française, fréquentée par quelque 600 enfants mais aussi par nombre d'adolescents et de jeunes adultes. Car les rodriguais sont avides de lecture et les bibliothèques sont, pour eux, l'unique lieu de rencontre avec des livres, rares et inaccessibles à la population dont 40% vit dans une pauvreté absolue. Améliorer l'environnement éducatif et culturel est un enjeu de société majeur.

## Agenda

➤ **Biblionef, partenaire officiel de « Francfort en français », France invitée d'honneur de la Foire du Livre de Francfort 2017, du 11 au 15 octobre**



Biblionef prêtera 30 000 livres neufs issus de son fonds et choisis pour la scénographie du Pavillon de la France, afin de créer *La Bibliothèque Éphémère*. Elle sera pour l'édition française la vitrine et le symbole de sa richesse et de sa diversité.

L'occasion aussi pour l'association de célébrer son 25<sup>ème</sup> anniversaire !

**Biblionef remercie chaleureusement ses partenaires financiers pour ces projets...**



**Un très grand merci aussi aux éditeurs pour leurs contributions récentes...**



**Pour plus de détails, rendez-vous sur notre site internet...**



**Suivez nos actualités sur Facebook ...**



**Aidez-nous en faisant un don sur ...**

